

Ⓣ Mode d'emploi
Aspirateur Souffleur Broyeur

Einhell[®]

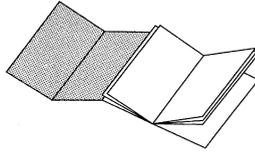
ROYAL

CE

Art.-Nr.: 34.331.02

I.-Nr.: 01012

ELE 2000

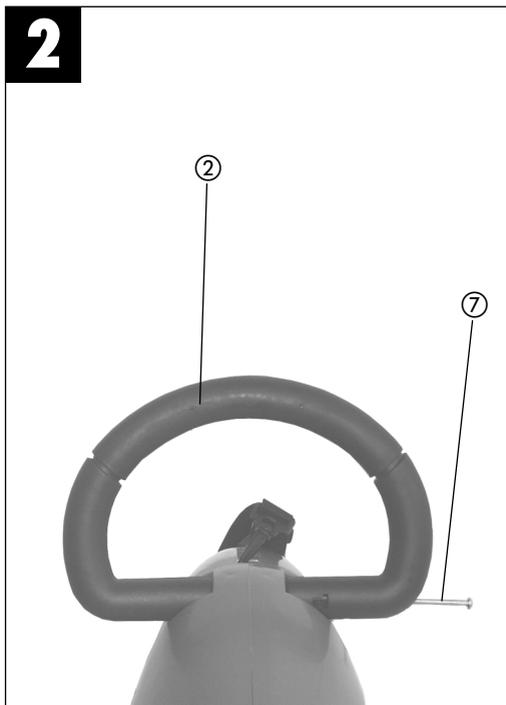


Ⓕ Veuillez déplier les pages 2-5

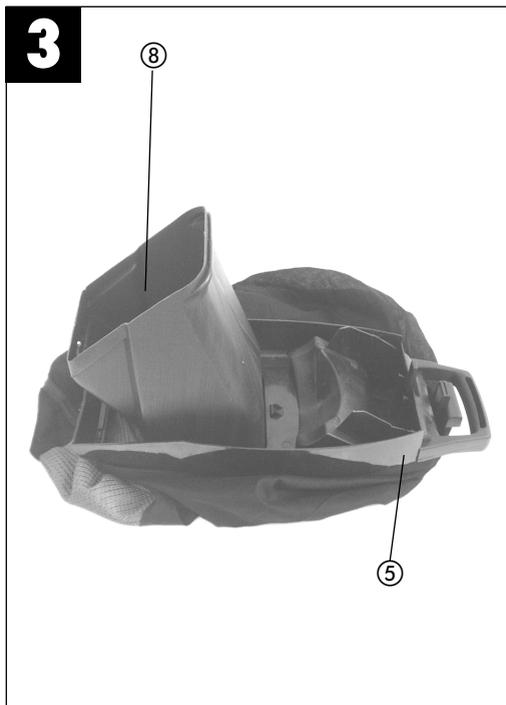
1



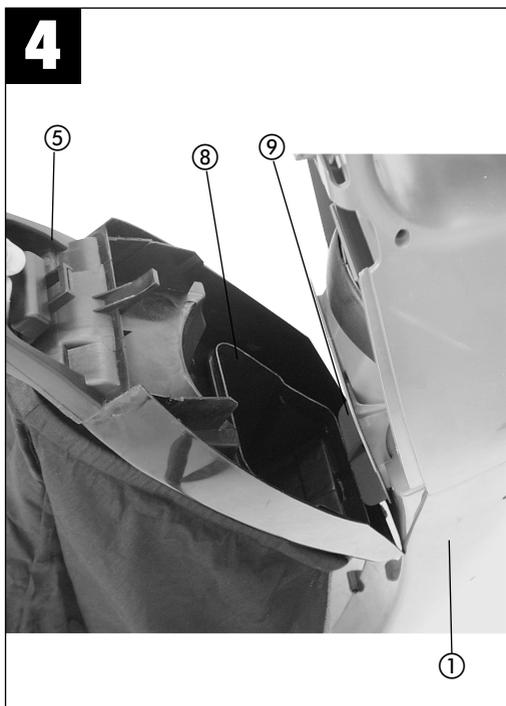
2



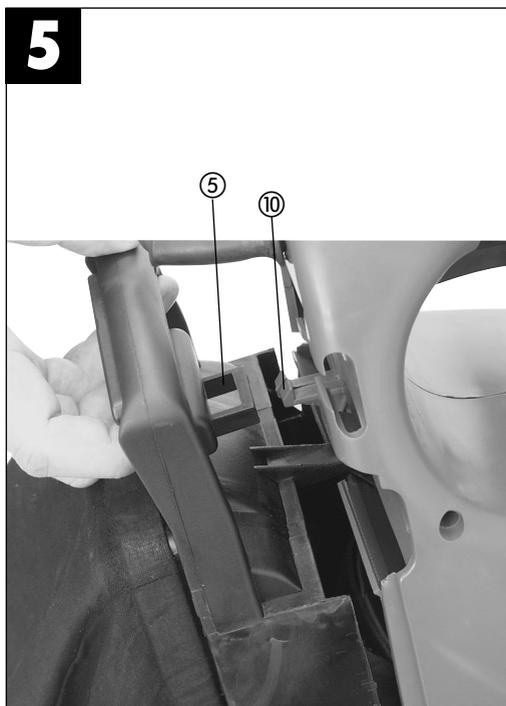
3

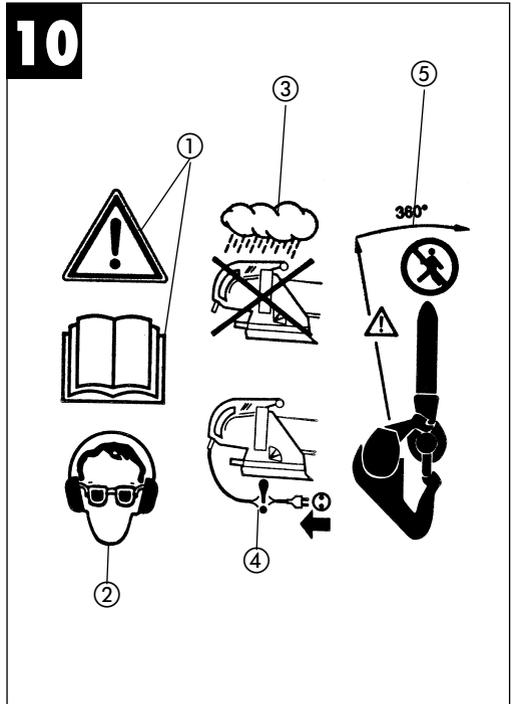
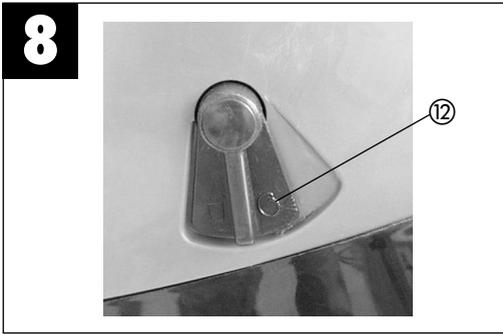


4



5





1.0 Description de l'appareil (fig. 1)

1. Tube aspirateur
2. Poignée supplémentaire
3. Courroie
4. Interrupteur Marche Arrêt
5. Cadre de sac collecteur
6. Sac collecteur

2.0 Emploi conforme à l'affectation

- L'aspirateur/le souffleur de feuilles est uniquement autorisé pour les feuilles et les déchets de jardin tels l'herbe, les petites branches et le papier. Tout autre emploi n'est pas autorisé.
- Il est uniquement conçu pour un emploi privé conformément à son affectation. Sont considérés comme appareils destinés à l'emploi privé à la maison ou au jardin ceux qui sont employés dans les maisons et jardins privés. Mais pas dans les installations, parcs, terrains de sport ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

3.0 Remarques importantes

Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Veillez respecter les heures de travail permises en général ainsi que les prescriptions communales pour le fonctionnement des appareils.

Consignes de sécurité

- Les personnes sans connaissance du mode d'emploi, les enfants, les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- L'utilisateur de cet appareil doit veiller à ce qu'aucune autre personne ni aucun animal ne séjourne à moins de trois mètres de la zone de travail de l'appareil pendant son service. L'utilisateur est tenu responsable dans la zone de travail de l'appareil vis-à-vis d'un tiers.
- Travaillez constamment avec les vêtements appropriés pour éviter toutes blessures à de la

tête, aux mains et toutes détériorations de l'ouïe. Portez des lunettes de protection appropriées ou une visière de protection, des gants de protection et une protection de l'ouïe.

- Tenez-vous de façon stable et sûre. Ne portez que des chaussures fixes et des pantalons longs.
- Avant la mise en service de l'appareil, contrôlez le bon serrage des vis et des autres raccords.
- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil et s'il n'est pas endommagé. Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez jamais l'appareil sans sac collecteur.
- Les dispositifs de protection ne doivent pas être retirés.
- N'aspirez et ne soufflez que du matériau déterminé pour l'application conforme.
- N'aspirez ni ne soufflez jamais de liquides (par ex. de l'eau), ni de substances chaudes, inflammables ou explosives. Les pièces incandescentes (par ex. mégots de cigarettes, la chaleur ardente) ne doivent pas être aspirées - risque d'incendie!
- Il faut éviter d'aspirer des matériaux humides.
- Ne faites en aucun cas entrer des objets dans le tuyau par la main.
- Tenez toujours le tuyau vers le bas lorsque vous mettez l'appareil en circuit.
- Ne dirigez jamais l'ouverture d'aspiration/de soufflage sur des personnes ou des animaux.
- Maintenez les enfants éloignés de l'appareil raccordé au réseau de courant.
- Ne transportez pas l'appareil par le câble de raccordement de l'appareil. Utilisez exclusivement la poignée prévue à cet effet.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'eau courante, en particulier pas sous haute pression.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ni ne le laissez jamais sous la pluie.
- Conservez l'appareil, lorsque vous ne l'utilisez pas, dans un lieu sec.
- L'appareil peut être raccordé à chaque fiche à contact de protection (de 230 V de courant alternatif) protégée par un fusible de min. 10 A. La prise doit être protégée d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits. Le courant de déclenchement doit s'élever au max. à 30 mA.
- N'utilisez jamais un câble de raccordement endommagé - danger de mort.
- Toujours faire passer le câble de raccordement de l'appareil vers l'arrière de l'appareil.
- Si vous raccordez un câble de rallonge (câble de raccordement de l'appareil), utilisez

absolument la décharge de traction prévue à cet effet se trouvant sur l'appareil.

- Le câble de raccordement de l'appareil ne doit pas être trop long (max. 50 m), étant donné que sinon cela réduit la puissance du moteur électrique.
- Le câble de raccordement de l'appareil doit être au moins de type H05RN-F et avoir trois brins. Il doit avoir une section de 3x1,5 mm² et être homologué pour l'emploi à l'air libre.
- Evitez absolument les endroits risquant de pincer le câble de raccordement de l'appareil si vous devez le faire passer sous des portes ou fenêtres. Evitez de plier le câble en le fixant ou en le guidant de façon non appropriée. Changez absolument de câble de raccordement de l'appareil si une fente se forme par l'usure.

Pictogramme de sécurité sur l'appareil (fig. 10)

1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
2. Portez une protection de l'ouïe, du visage et des yeux.
3. N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie ou de neige. Protégez l'appareil de l'humidité.
4. Retirez la fiche de contact en cas de torsion du câble.
5. Maintenir une distance de sécurité par rapport aux autres personnes.

4.0 Caractéristiques techniques:

Moteur à carburants multiples	230V ~ / 50 Hz
Puissance	1800 Watt
Vitesse de l'air	28,9 m/s
Puissance d'aspiration	680 m ³ /h
Volume du sac collecteur	env. 50 l
Vibration ah	< 1 m/s ²

5.0 Montage

5.1. Monter la poignée supplémentaire (fig. 2)

- Poussez la poignée supplémentaire (2) sur le boîtier et fixez à l'aide de la vis de fixation (7). Nous vous conseillons de monter la poignée supplémentaire à angle droit par rapport au tube d'aspiration/de soufflage.

5.2. Placer le séparateur préalable (fig. 3)

- Introduisez le séparateur préalable (8) dans le cadre du sac collecteur (5).

5.3. Monter le cadre du sac collecteur (fig. 4, 5)

- Suspendez tout d'abord le séparateur préalable employé (8) au nez (9) du tube d'aspiration (1) puis tirez légèrement le cadre du sac collecteur (5) vers le haut.
- Encranchez le cadre du sac collecteur (5) dans le crochet du boîtier (10).

L'aspirateur de feuilles est équipé d'un interrupteur de sécurité et ne fonctionne donc que lorsque le cadre du sac collecteur (5) est monté correctement sur l'aspirateur de feuilles.

6.0 Avant la mise en service

- Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous avez entièrement terminé le montage. Avant chaque mise en service, contrôlez minutieusement si le câble de raccordement de l'appareil ne montre pas de signes d'endommagement, celui-ci doit être uniquement utilisé en état impeccable.

7.0 Mise en service

7.1. Déterminez la longueur de la courroie (fig. 1)

- Réglez la longueur de la courroie en bandoulière (3) de telle manière que le tube d'aspiration puisse être guidé juste au-dessus du sol.

7.2. Connectez l'appareil et mettez-le en circuit (fig. 6,7)

- Enfichez la fiche de l'appareil dans l'accouplement du câble de raccordement de l'appareil (rallonge).
- Bloquez le câble de raccordement de l'appareil (11) comme indiqué dans le croquis à l'aide du dispositif de décharge de traction se trouvant sur l'appareil.
- Pour mettre en circuit, gardez l'interrupteur de Marche/Arrêt (4) enfoncé, pour mettre hors circuit, lâchez l'interrupteur de Marche/Arrêt (4).

7.3 Sélectionner le mode de fonctionnement

7.3.1 Aspiration (fig. 8)

- Tournez le levier (12) complètement vers la gauche sur „Saugen“ (aspirer). Vous pouvez le faire aussi bien à l'arrêt que lorsque l'appareil fonctionne.
- Déplacez le tube d'aspiration de façon régulière et en le maintenant à une distance d'env. 3 cm au-dessus de ce que vous voulez aspirer.

7.3.2 Soufflage (fig. 9)

- Tournez le levier (12) complètement vers la droite sur „Blasen“ (souffler). Vous pouvez le faire aussi bien à l'arrêt que lorsque l'appareil fonctionne.
- Dirigez le courant d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement pour rassembler les feuilles ou les déchets de jardin en soufflant dessus et/ou les retirer d'endroit difficiles d'accès.

Attention!

Avant le soufflage, videz le sac collecteur et le séparateur préalable. Sinon, vous pourriez faire ressortir ce que vous avez aspiré auparavant.

7.3.3 Vider le sac collecteur et le séparateur préalable (fig. 1, 3-5)

Videz le sac collecteur (6) à temps. Si le niveau de remplissage est important, la puissance d'aspiration diminue nettement. Placez les déchets organiques sur un compost.

- Mettez l'appareil hors circuit et retirez la fiche de contact
- Ouvrez la fermeture éclair sur le sac collecteur (6) et secouez les déchets du sac.
- En cas de déchets assez grossiers, il faut aussi vider régulièrement le séparateur préalable (8). Retirez pour ce faire le cadre du sac collecteur (5) en procédant dans l'ordre inverse du montage décrit aux points 5.2 et 5.3 et videz le séparateur préalable (8).

8.0 Maintenance et soin

ATTENTION!

Tous les travaux de maintenance, de service et de nettoyage doivent uniquement être effectués lorsque la fiche secteur est déconnectée.

- L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un appareil de nettoyage à haute pression ni à l'eau courante.

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs.
- Après la fin des travaux, retirez le sac collecteur, retournez-le et nettoyez-le à fond pour éviter que ne se forme des champignons et que des odeurs désagréables n'apparaissent.
- Un sac collecteur fortement encrassé peut être nettoyé à l'eau et au savon.
- Si la fermeture éclair s'ouvre mal, frottez les dents de la fermeture éclair à l'aide de savon à sec.
- Gardez toujours l'appareil et les fentes d'aération propres.
- Essuyez les encrassements de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Nettoyez le tube d'aspiration / de soufflage en cas d'encrassement à l'aide d'une brosse.
- En raison d'encrassement par ce qui a été aspiré, le levier de commutation (souffler/aspirer) peut être difficile à commuter. Dans un tel cas, son fonctionnement se fera à nouveau sans problème après l'avoir commuté plusieurs fois de suite de „aspirer“ sur „souffler“.

9.0 Réparation

En cas de dérangements éventuels, faites contrôler l'appareil exclusivement par un(e) spécialiste dûment autorisé(e) et/ou par un atelier de service après-vente.

10.0. Elimination

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о конформности
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SLO** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite



Laubsauger ELE 2000

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Underteknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодтсавшийся лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Nižej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	Hans Einhell AG Wiesenweg 22 94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG: L _{WM} 109 dB(A); L _{WA} 112 dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

EN 60335-2-2 A2; EN 55014-1+A; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 06.03.2002


Brock
Technische Leitung


Bauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

3433100-33-4155050-E

Ⓢ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓢ GARDIF

Zone Industrielle
520 Ave Blaise Pascal
77555 Moissy Cramayel
Tel: 01 64 13 38 60
Fax: 01 64 88 36 33

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

wegm. 01/2002

